



CHAPITRE 70

Loi modifiant le Code de procédure civile

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

C.P.C.,
a. 62, am.

1. L'article 62 du Code de procédure civile, remplacé par l'article 1 de la loi 13 George V, chapitre 78, est modifié en remplaçant dans les première, deuxième et troisième lignes, les mots "du loyer ou des dommages réclamés n'excède pas quatre-vingt-dix-neuf piastres et quatre-vingt-dix-neuf cents" par les mots "de l'action n'atteint pas deux cents dollars et que le montant total du loyer stipulé par le bail n'atteint pas cette somme".

C.P.C.,
a. 437,
am.

2. L'article 437 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 3 Édouard VII, chapitre 54, et remplacé par l'article 7 de la loi 9 George VI, chapitre 22, est modifié en remplaçant, dans les première et deuxième lignes du second alinéa, les chiffres et mot "35, 36, 39 et 40", par les chiffres et mot "35 à 41".

Id., 987,
am.

3. L'article 987 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 15 George V, chapitre 84, est de nouveau modifié en retranchant le dernier alinéa du paragraphe 2.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 70

An Act to amend the Code of Civil Procedure

[Assented to, the 10th of March, 1949]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 62 of the Code of Civil Procedure, replaced by section 1 of the act 13 George V, chapter 78, is amended by replacing, in the first, second and third lines, the words "of rent claimed or the amount of damages alleged does not exceed ninety-nine dollars and ninety-nine cents" by the words "of the action does not amount to two hundred dollars and that the total of the amount of the rent stipulated by the lease does not reach such sum".

2. Article 437 of the said code, amended by section 1 of the act 3 Edward VII, chapter 54, and replaced by section 7 of the act 9 George VI, chapter 22, is amended by replacing, in the first and second lines of the second paragraph, the figures and word "35, 36, 39 and 40", by the figures and word "35 to 41".

3. Article 987 of the said Code, amended by section 1 of the act 15 George V, chapter 84, is again amended by striking out the last paragraph of sub-paragraph 2.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.